

# Capire il certificato di previdenza

Il presente promemoria illustra la struttura del certificato di previdenza. Fornisce spiegazioni e contiene informazioni utili su temi importanti.

I capoversi numerati si riferiscono alle sezioni nel certificato di previdenza tipo. Vogliate osservare che il certificato di previdenza tipo copre tutte le soluzioni previdenziali delle fondazioni collettive gestite da Swiss Life. In caso di domande concrete sulla vostra soluzione di previdenza, trovate le disposizioni nel regolamento di previdenza.

## 1 Indicazioni generali

Qui sono riportate le indicazioni relative al contratto e alla vostra persona. Il *salario annuo notificato* corrisponde, di regola, al salario annuo AVS notificato dal vostro datore di lavoro e dovrebbe corrispondere al vostro salario annuo effettivo (salario lordo conformemente al certificato di salario).

Dal salario annuo dedotto l'importo di coordinamento risulta il salario assicurato. L'importo di coordinamento serve all'armonizzazione con il primo pilastro (assicurazione federale per la vecchiaia e per i superstiti AVS).

## 2 Avere di vecchiaia

Il vostro *avere di vecchiaia disponibile* viene calcolato alla data precisa ed è valido alla data di emissione. Vi rientrano i contributi di risparmio annui, le prestazioni di libero passaggio trasmesse, interessi nonché acquisti ed eventuali altri stanziamenti (p. es. eccedenze).

Se ponete fine al rapporto di lavoro, vi spetta il *diritto al libero passaggio*. L'importo viene trasferito all'istituzione di previdenza del vostro nuovo datore di lavoro. Le opportunità nel caso in cui non assumiate un nuovo impiego sono contenute nel promemoria «Uscita» al link nel vostro certificato di previdenza (cfr. n. 11).

Per la remunerazione del vostro capitale di previdenza si applicano i tassi d'interesse elencati nel certificato di previdenza. I tassi d'interesse per il regime obbligatorio vengono stabiliti ogni anno dal Consiglio federale, la remunerazione dell'avere sovraobbligatorio viene determinata – a seconda della soluzione previdenziale – dal consiglio di fondazione o dalla commissione amministrativa.

## 3 Prestazioni di vecchiaia

Al momento del pensionamento di regola potete scegliere tra una rendita di vecchiaia vitalizia, la liquidazione in capitale e il prelievo misto.

Qui è indicato il *capitale* o la *rendita* presumibile al momento del pensionamento ordinario e anticipato. Il capitale previsto viene proiettato in base alle indicazioni oggi note (avere di vecchiaia disponibile, salario assicurato, accrediti di vecchiaia annuali e durata dell'assicurazione fino al pensionamento). Il tasso di proiezione utilizzato per il calcolo approssimativo si basa sull'effettiva remunerazione dell'avere di previdenza negli ultimi anni ed è indicato nel certificato. Esso costituisce la base per il calcolo della rendita di vecchiaia.

L'aliquota di conversione è determinante per l'ammontare della rendita. Dalla moltiplicazione dell'aliquota di conversione e del capitale risulta la rendita. In caso di cessazione anticipata dell'attività lucrativa, l'aliquota di conversione si riduce, per cui si riduce anche la rendita. La rendita di vecchiaia viene versata vita natural durante dopo il pensionamento.

Unitamente alla rendita di vecchiaia vengono versate *rendite per figli di pensionati*, se questa prestazione è prevista nel piano di previdenza. La rendita per i figli viene versata dopo il pensionamento per ogni figlio almeno fino ai 18 anni (in caso di formazione fino a 25 anni). Inoltre, sono assicurate prestazioni per i superstiti, per coniugi/partner conviventi e figli.

## 4 Finanziamento del pensionamento anticipato

Se optate per il pensionamento anticipato, qui vedete il relativo *versamento supplementare a titolo d'acquisto massimo*. Il versamento di questo importo garantisce che riceviate la rendita completa anche in caso di pensionamento anticipato. Vogliate osservare che queste informazioni appaiono solo quando il vostro rimanente potenziale d'acquisto è già completamente esaurito (cfr. n. 7).

## 5 Prestazioni d'invalidità

Ricevete la *rendita d'invalidità annuale* completa se, in base all'assicurazione federale per l'invalidità, siete invalidi almeno nella misura del 70% ed è trascorso il periodo d'attesa.

In caso d'invalidità parziale, viene versato l'ammontare delle prestazioni d'invalidità in considerazione del grado d'invalidità secondo il regolamento di previdenza. Le prestazioni vengono versate già da un grado d'invalidità del 25%.

Per ogni figlio vi viene versata una *rendita per figli d'invalidi* almeno fino a 18 anni (se è in formazione, fino a 25 anni), se questa prestazione è prevista nel piano di previdenza.

L'*esonero dal pagamento dei contributi* significa che in caso d'invalidità e dopo la scadenza del periodo d'attesa voi e il vostro datore di lavoro non dovete versare più alcun contributo. L'ammontare delle vostre prestazioni di vecchiaia, per i superstiti e d'invalidità assicurate resta invariato.

## 6 Prestazioni in caso di decesso prima del pensionamento

In caso di decesso della persona assicurata, per i partner conviventi e le coppie omosessuali vigono le stesse condizioni applicate alle coppie sposate e registrate, se la convivenza in seno alla medesima economia domestica è durata almeno cinque anni consecutivi prima del decesso della persona assicurata e se sussiste l'obbligo di mantenimento di figli in comune. Sono determinanti le disposizioni del regolamento di previdenza valido al momento del decesso.

In luogo della *rendita per coniugi o per conviventi* il coniuge o il partner convivente può richiedere il versamento integrale o parziale della liquidazione in capitale.

Ogni figlio avente diritto riceve almeno fino ai 18 anni (in caso di formazione fino a 25 anni), una *rendita per orfani*, se questa prestazione è prevista nel piano di previdenza.

## 7 Acquisto e rimborsi

La maggior parte delle persone assicurate dispone del potenziale per effettuare acquisti nel secondo pilastro. Ciò determina prestazioni di previdenza più elevate o addirittura le prestazioni di previdenza massime.

Vogliate osservare che, per legge, gli acquisti sono possibili solo previo rimborso dei prelievi anticipati.

Ulteriori informazioni utili su *acquisto e rimborsi* nonché le condizioni quadro fissate dalla legge si trovano sul promemoria «Acquisto» al link sul certificato di previdenza (cfr. n. 11).

## 8 Finanziamento

Assieme al datore di lavoro finanziate le prestazioni assicurate. Il vostro datore di lavoro detrae il vostro contributo mensile dal vostro salario lordo. Il datore di lavoro stesso sostiene la differenza rispetto al totale.

Il *contributo di risparmio* (parte del contributo per le prestazioni di vecchiaia) ha un effetto diretto sull'importo dell'aver di vecchiaia. I *contributi di rischio* servono a finanziare le prestazioni assicurate in caso d'invalidità e di decesso.

## 9 Informazioni generali

Il *prelievo anticipato massimo possibile per finanziare la proprietà di un'abitazione* fino ai 50 anni corrisponde al rispettivo diritto di libero passaggio. Dopo i 50 anni è possibile prelevare metà dell'attuale diritto al libero passaggio oppure del diritto al libero passaggio all'età di 50 anni, a seconda di quale importo risulta più elevato.

## 10 Commissione amministrativa

I membri della commissione amministrativa curano in particolare l'attuazione del regolamento di previdenza, l'informazione degli assicurati e l'elezione dei membri del consiglio di fondazione.

## 11 Osservazioni

Troverete ulteriori informazioni, in particolare il regolamento di previdenza e le condizioni attualmente valide, al link indicato. Potete anche rivolgervi direttamente al vostro incaricato dell'assistenza ai clienti che sarà lieto di offrirvi la sua consulenza.

## Campione di certificato di previdenza 2019: recto

Fondazione collettiva LPP Swiss Life  
Campione SA, Modello



Swiss Life SA

CH/UXX-PXSX / XXXXXX / 756.XXXX.XXXX.XX

### Personale/Confidenziale

Signora  
Paola Campione



### Certificato di previdenza per la signora Paola Campione

valido a partire dalla data **01.02.2019**

Motivo di allestimento: **Entrata prestazione di libero passaggio**

**Parte attiva**

Importi in CHF

①	<b>Indicazioni generali</b>	Contratto XXXXXX	Salario annuo notificato	45'480.00
		Gruppo di persone assicurate 001	Salario conteggiabile parte di risparmio	33'142.50
		Portafoglio normale	Salario conteggiabile parte di rischio	45'480.00
		N. d'assicurata/o 756 XXXX.XXXX.XX		
		Data di nascita 28.03.1961		
		Grado di occupazione 50.00%		
		<b>Parte obbligatoria</b>		<b>Totale</b>
②	<b>Avere di vecchiaia</b>	Avere di vecchiaia disponibile in data 01.01.2019	13'352.10	76'057.65
		Accredito degli interessi per il periodo 01.01.2019 - 01.02.2019	13.90	53.15
		Versamento (Libero passaggio) 01.02.2019	0.00	75'900.65
		Accredito di vecchiaia per il periodo 01.01.2019 - 01.02.2019	312.10	497.15
		Avere di vecchiaia in data 01.02.2019	13'678.10	152'508.60
		Diritto alla prestazione di libero passaggio in data 01.02.2019	13'678.10	152'508.60
		Tasso d'interesse valido per il periodo menzionato		
• per la parte obbligatoria	x.xxx%			
• per la parte sovraobbligatoria	x.xxx%			
		<b>Capitale oppure</b>		<b>Rendita</b>
③	<b>Prestazioni di vecchiaia</b>	All'età di 64 anni 01.04.2025	206'774.75	11'201.25
		All'età di 63 anni 01.04.2024	197'355.40	10'363.90
		All'età di 62 anni 01.04.2023	188'098.00	9'589.80
		All'età di 61 anni 01.04.2022	178'999.90	9'102.60
		All'età di 60 anni 01.04.2021	170'058.25	8'658.80
		All'età di 59 anni 01.04.2020	161'270.35	8'253.10
		All'età di 58 anni 01.04.2019	153'704.90	7'911.60
Ulteriori prestazioni di vecchiaia (in percento della prestazione di vecchiaia percepita sotto forma di rendita)				
• Rendita per figli di pensionati 20%				
• Rendita per coniugi/conviventi in caso di decesso dopo il pensionamento 60%				
• Rendita per orfani in caso di decesso dopo il pensionamento 20%				
Tasso d'interesse ipotetico per il calcolo delle prestazioni di vecchiaia: x.xxx%				
Trova i tassi rilevanti per la conversione dell'avere di vecchiaia in una rendita, come pure i tassi d'interesse attuali al sito <a href="http://www.swisslife.ch/it/protect/">www.swisslife.ch/it/protect/</a>				
④	<b>Finanziamento pensionamento anticipato</b>	Versamento supplementare a titolo d'acquisito per il pensionamento anticipato		Massimo
		All'età di 63 anni in data 01.02.2024		15'357.55
		All'età di 62 anni in data 01.02.2023		30'737.60
		All'età di 61 anni in data 01.02.2022		40'323.65
		All'età di 60 anni in data 01.02.2021		49'105.70
		All'età di 59 anni in data 01.02.2020		57'128.00
		All'età di 58 anni in data 01.04.2019		64'056.70
Per quanto riguarda il finanziamento rinviamo al regolamento di previdenza.				

## Campione di certificato di previdenza 2019: verso

Contratto XXXXXX N. d'assicurata/o 756.XXXX.XXXX.XX  
Signora Paola Campione, Data di nascita 28.03.1961

		Importi in CHF		
5	<b>Prestazioni d'invalidità</b>	Rendita d'invalidità annuale (periodo d'attesa: 24 mesi)	Infortunio	Malattia
		Rendita per figli d'invalidi annuale (periodo d'attesa: 24 mesi)	0.00	15'918.00
		Esonero dal pagamento dei contributi (periodo d'attesa: 3 mesi)	0.00	502.20
		Le prestazioni indicate corrispondono a un grado d'invalidità del 100%. Le prestazioni d'invalidità sono pagabili al massimo fino in data 31.03.2025.		
6	<b>Prestazioni in caso di decesso prima del pensionamento</b>	Rendita per coniugi / conviventi annuale	Infortunio	Malattia
		Rendita per orfani annuale	0.00	1'506.55
		Capitale di decesso in aggiunta alla rendita per coniugi / conviventi	0.00	502.20
		Capitale di decesso, se non è esigibile alcuna rendita per coniugi/conviventi	152'508.60	119'333.25
7	<b>Acquisto / Rimborso</b>	Totale del versamento possibile in data 01.02.2019	Parte obbligatoria	Totale
		• Quota rimborso di prelievi anticipati per finanziare la proprietà d'abitazione	0.00	0.00
		• Quota rimborso in seguito a divorzio/scioglimento dell'unione domestica registrata	0.00	0.00
		• Quota acquisto nella cassa pensione		0.00
		I prelievi anticipati per finanziare la proprietà d'abitazione devono essere rimborsati prima di un acquisto.		
8	<b>Finanziamento</b>	Contributo di risparmio	Dipendente	Totale
		Contributi di rischio, costi e contributi supplementari prescritti legalmente	2'971.20	5'942.40
		Contributo annuo	622.80	1'245.60
		Contributo mensile 1/12	3'594.00	7'188.00
9	<b>Informazioni generali</b>	Contributo mensile 1/12	299.50	599.00
		Prestazione di libero passaggio all'età di 50 anni	Parte obbligatoria	Totale
		Importo disponibile per finanziare la proprietà d'abitazione in data 01.02.2019		50'723.55
10	<b>Commissione amministrativa</b>	Costituzione in pegno per finanziare la proprietà d'abitazione: no		50'723.55
		Presidente: Marco Ponte, Modello	Rappresentanti dei dipendenti	Rappresentanti del datore di lavoro
11	<b>Osservazioni</b>	Paolo Campione, Modello	Marco Ponte, Modello	
		Trova ulteriori informazioni al sito: <a href="http://www.swisslife.ch/it/protect/">www.swisslife.ch/it/protect/</a> I valori riportati sono basati su ipotesi attualmente valide e hanno carattere meramente informativo. In merito alla scadenza e al diritto delle prestazioni, rimandiamo al regolamento di previdenza e al piano di previdenza che fungono da base del presente certificato di previdenza. In caso di domande voglia rivolgersi a Signo/Signora Primo Nome, Cognome, tel 043 284 XX XX.		
<b>La sua previdenza on line</b>	Il portale on line le fornisce una panoramica dei suoi dati sulla previdenza. Inoltre può pianificare on line il suo futuro finanziario.			
	Si registri, oggi stesso, al sito <a href="http://myworld.swisslife.ch">myworld.swisslife.ch</a> per beneficiare dei nostri servizi.			
Allestito da Swiss Life in data 15.01.2019 su incarico della vostra istituzione di previdenza.				